



11-09-1990

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 22.015/1/PN

[REDACTED]

Ter zittingen van 29 maart, 31 mei en 28 juni 1990 heeft de Verenigde Vergadering van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan uw vraag om advies dd. 12 februari 1990 betreffende de verspreiding, op vraag van INBEL, van folders uitkomende van de Vlaamse Executieve; de Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Natuurbehoud en Landinrichting; het Staatssecretariaat voor Pensioenen.

Vraag 1

Dienen de bedoelde folders als mededelingen van de Administratieve Overheid te worden beschouwd ?

Antwoord

De bedoelde folders worden verspreid door INBEL, waaromtrent de V.C.T. in haar advies nr. 16.135/1/P van 7.3.85 oordeelde dat zij moet beschouwd worden als een openbare dienst in de zin van artikel 1, § 1, 1^o, van de S.W.T.

De folders worden echter samengesteld door respectievelijk de Vlaamse Executieve, de Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Natuurbehoud en Landinrichting en het Staatssecretariaat voor Pensioenen die aan INBEL opdracht gegeven hebben ze te verspreiden door ze ter beschikking te leggen in de postkantoren.

Besluit : de bedoelde folders dienen in ieder geval beschouwd te worden als mededelingen van de Administratieve overheid.

x

x

x

./.

Vraag 2

Mogen de folders in de publiekzalen van de postkantoren gelegen in de gemeenten met een speciale taalregeling in het Vlaamse Gewest worden verspreid, alhoewel ze enkel in het Nederlands bestaan ?

Antwoord

In haar principiële advies nr. 17.113 van 12.9.85 oordeelde de V.C.T. dat, overeenkomstig artikel 36, § 2, van de gewone wet tot hervorming der instellingen van 9 augustus 1980, op de diensten van de Gemeenschappen en de Gewesten, met betrekking tot de gemeenten met een speciale taalregeling uit hun ambtsgebied, de taalregeling van toepassing is die door de samen- geschakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten voor de berichten, mededelingen en formulieren die bestemd zijn voor het publiek, voor de betrekkingen met particulieren en voor het opstellen van akten, getuig- schriften, verklaringen en vergunningen.

Besluit : In de postkantoren van de gemeenten met een speciale taalre- gling mogen eentalige folders ter beschikking van het publiek gelegd worden in zoverre er altijd folders in de ene en de andere taal ter beschikking van het publiek zijn.

x

x

x

Vraag 3

- a) Mogen de eerste twee vermelde folders, die inzonderheid of uitsluitend over gewestelijke bevoegdheden van de Vlaamse Executieve handelen ter beschikking van het publiek worden gelegd in de postkantoren gelegen in het Brusselse Gewest ?
- c) Mogen eventuele folders met alleen gemeenschapsmateries ter beschikking van het publiek worden gelegd in de postkantoren gelegen in het Brusselse Gewest ?

Deze vragen stellen juridische moeilijkheden wat de gemeenschappen en gewesten betreft, zij maken het voorwerp uit van een diepgaand onderzoek. De V.C.T. zal niet nalaten U het gevolg mede te delen dat aan uw vragen wordt gegeven.

./.

b) Mag de derde vermelde folder, waarvan geen gelijkwaardige exemplaren in het Frans bestaan, ter beschikking van het publiek worden gelegd in de postkantoren gelegen in het Brusselse Gewest ?

Antwoord

De folder "Pensioen Informatie" gaat uit van de Staatssecretaris voor Pensioenen en bevat bovendien informatie die voor alle inwoners van België van belang is. De folder dient beschouwd te worden als een bericht en mededeling die een centrale dienst rechtstreeks aan het publiek richt. Deze folder moet dus in de twee talen bestaan.

In principe moeten, bij toepassing van artikel 40, 2de lid, de berichten en mededelingen die rechtstreeks aan het publiek worden gericht, in het Nederlands en het Frans worden gesteld. In haar principiële advies nr. 1980 van 28.9.67 heeft de V.C.T. een gedetailleerd advies uitgebracht. Zij oordeelde dat men noodzakelijk aan artikel 40, 2e lid een genuanceerde interpretatie dient te geven, die in de mate van het mogelijke tegelijk rekening houdt met de letter en de geest van de wetgeving van 1963, alsmede met de rechtspraak van de wet van 1932.

Besluit : De folders die door een centrale dienst ter beschikking van het publiek worden gesteld in de postkantoren kunnen, overeenkomstig dit advies, eentalig zijn in zoverre er altijd bescheiden in de ene en de andere taal ter beschikking van het publiek zijn.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]